



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 391

Seduta del

Sitzung vom

25/07/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat		X
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat		X
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE DEL DOCUMENTO
UNICO DI PROGRAMMAZIONE PER GLI
ESERCIZI FINANZIARI 2023 - 2025**

**GENEHMIGUNG DES EINHEITLICHEN
STRATEGIEDOKUMENTES FÜR DIE
HAUSHALTSJAHRE 2023 - 2025**

Si premette quanto segue:

Il decreto legislativo n.118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce per tutte le pubbliche Amministrazioni l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati.

L'articolo 151, comma 1 e 2 e l'articolo 170 del TUEL, così come integrati dal decreto legislativo n. 118/2011, disciplinano modalità e tempistiche della predisposizione del Documento Unico di Programmazione, di seguito DUP, nel rispetto di quanto previsto dal principio contabile applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modificazioni. Ai sensi dei citati articoli del TUEL, gli enti locali presentano il Documento Unico di Programmazione entro il 31 luglio di ogni anno. Entro il 15 novembre di ciascun anno, con lo schema di delibera del bilancio di previsione finanziario, la Giunta presenta al Consiglio la Nota di aggiornamento del Documento unico di programmazione.

Ai sensi dell'articolo 79, comma 4-octies dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige la Regione Trentino – Alto Adige e le Province Autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal decreto legislativo n. 118/2011.

Con l'articolo 197 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2) è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza a emanare la normativa sull'ordinamento contabile e finanziario dei Comuni e Comunità comprensoriali.

Ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale n. 11/2014 la Provincia Autonoma di Bolzano, i Comuni e le Comunità comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del decreto legislativo del

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

Das gesetzvertretende Dekret Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Haushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Unternehmen, Gesellschaften sowie sonstigen abhängigen Einrichtungen fest.

Der Artikel 151, Absätze 1 und 2, und der Artikel 170 des ETGO, der mit dem GvD Nr. 118/2011 vervollständigt worden ist, regeln die Modalitäten und Zeitpläne für die Ausarbeitung des Planungsdokumentes. Die entsprechenden Vorgaben sind in der Anlage Nr. 4/1 des GvD Nr. 118 vom 23. Juni 2011 i.g.F. bezüglich des Buchhaltungsgrundsatzes enthalten. Gemäß den obgenannten Artikeln des ETGO müssen die lokalen Körperschaften binnen 31. Juli eines jeden Jahres das Einheitliche Strategiedokument (ESD) vorlegen. Innerhalb 15. November eines jeden Jahres legt der Stadtrat dem Gemeinderat zusammen mit dem Muster des Haushaltsvoranschlags der Finanzbuchhaltung den Anhang zur Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokuments vor.

Im Sinne des Artikels 79, Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen, verpflichten sich die Region Trentino - Südtirol und die Autonomen Provinzen, mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß GvD Nr. 118/2011 zu regeln.

Mit dem Artikel 197 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2) wurde die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen.

Gemäß Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 führen die Autonome Provinz Bozen, die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß GvD Nr. 118 vom 23.06.2011 mit dem Finanzjahr 2016 ein.

23.06.2011, n. 118.

La legge provinciale 12 dicembre 2016, n. 25 richiama all'articolo 3 i termini di presentazione del Documento Unico di Programmazione di cui all'articolo 151 del TUEL.

Il Regolamento di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12.01.2016 e come da ultimo modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 40 del 27.06.2019, prevede all'articolo 4 il Documento Unico di Programmazione che viene predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del D. Lgs. n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione. Ai sensi del citato regolamento, la Giunta Municipale approva il DUP e lo presenta al Consiglio comunale entro il 31 luglio mediante deposito presso la segreteria del Consiglio e pubblicazione sul sito internet dandone comunicazione, a mezzo di posta elettronica, ai consiglieri comunali.

Il Documento Unico di Programmazione costituisce la guida strategica ed operativa dell'ente. Si suddivide in due sezioni: la sezione strategica e la sezione operativa. La prima sviluppa ed aggiorna con cadenza annuale le linee programmatiche di mandato del Sindaco ed individua gli indirizzi strategici dell'ente. La seconda sezione riprende le decisioni strategiche dell'ente per declinarle in un'ottica programmatoria operativa, identificando così gli obiettivi associati alle missioni e programmi del bilancio di previsione.

Preso quindi atto che la sezione operativa dovendo rappresentare il raccordo con le decisioni strategiche dell'Ente in un'ottica operativa e in coerenza con i documenti del bilancio di previsione, che sono ancora in fase embrionale di elaborazione, verrà completata in fase di aggiornamento del Documento Unico di programmazione entro il 15 novembre 2022, si precisa che le parti sotto riportate saranno inserite nel DUP in fase di aggiornamento da sottoporre al Consiglio Comunale contestualmente allo schema di bilancio di previsione 2023-2025:

Das Landesgesetz Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 enthält in Artikel 3 die Fristen für die Vorlage des Einheitlichen Strategiedokumentes (s. Art. 151 des TUEL).

Der Art. 4 der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1 vom 12.01.2016 genehmigten und mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 40 vom 27.06.2019 zuletzt abgeänderten Gemeindeordnung über das Rechnungswesen sieht vor, dass das Einheitliche Strategiedokument auf der Grundlage der in der Anlage 4/1 zum GvD Nr. 118/2011 enthaltenen Grundlagen über die Haushaltssteuerung erstellt wird und dass es eine zwingende Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages ist. Im Einklang mit der genannten Gemeindeordnung genehmigt der Stadtrat das ESD und reicht es innerhalb 31. Juli mittels Hinterlegung beim Gemeinderatssekretariat und Veröffentlichung auf der Internetseite beim Gemeinderat ein. Die Gemeinderäte werden per E-Mail darüber informiert.

Das Einheitliche Strategiedokument stellt die strategischen und operativen Leitlinien der Körperschaft dar. Das Einheitliche Strategiedokument besteht aus zwei Teilen, einem strategischen und einem operativen Teil. Im strategischen Teil werden die strategischen Leitlinien der Körperschaft anhand der programmatischen Erklärung des Bürgermeisters festgelegt und jährlich angepasst. Im operativen Teil werden aus den strategischen Leitlinien konkrete Ziele in programmatischer und operativer Hinsicht definiert, welche in den einzelnen Missionen und Programmen des Haushaltsvoranschlages umgesetzt werden.

Der operative Teil stellt die konkrete Umsetzung der strategischen Entscheidungen der Körperschaft dar und ist an die Unterlagen der Haushaltsplanungen gekoppelt, die noch im Anfangsstadium ihrer Ausarbeitung sind. Aus diesem Grund wird er innerhalb 15. November 2022 im Zuge der Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokuments vervollständigt. Die unten angeführten Teile werden im Zuge der Aktualisierung in das Einheitliche Strategiedokument aufgenommen, das dem Gemeinderat gleichzeitig mit dem Haushaltsentwurf 2023-2025 vorgelegt wird:

- programmazione triennale dei lavori pubblici;
- programmazione biennale degli acquisti di beni e servizi;
- piano obiettivi delle società partecipate;
- elenco programmi con i principali obiettivi che l'ente intende concretizzare.

Atteso altresì che la proposta di Documento Unico di Programmazione 2023-2025, così come integrata dalla Nota di aggiornamento, sarà trasmessa all'organo di revisione prima dell'avvio dell'iter di discussione in Consiglio ai fini dell'espressione del relativo parere;

ritenuto di dichiarare, ai sensi dell'art. 183, comma 4, della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", la presente deliberazione di immediata esecutività al fine di consentire il rispetto del termine di cui all'art. 4 del Regolamento di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 1 del 12.01.2016 e come da ultimo modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 40 del 27.06.2019;

visto il vigente Statuto comunale;

visti i pareri di cui all'art. 185 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige";

visto l'articolo 53 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

- 1) di approvare il Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2023 - 2025, che fa parte integrante e sostanziale del presente atto.

- Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten
- Zweijahresprogramm der Ankäufe von Gütern und Dienstleistungen
- Zielplan der Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung
- Verzeichnis der Programme mit den wichtigsten Zielen, die die Stadtverwaltung umsetzen will

Der Vorschlag für das Einheitliche Strategiedokument 2023-2025, der durch den Anhang zur Aktualisierung ergänzt wird, wird den Rechnungsprüfern vor der Einleitung der Debatte im Gemeinderat unterbreitet, um das entsprechende Gutachten einzuholen.

Es wird für notwendig erachtet, den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183 Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 i.g.F. („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“) für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Einhaltung der Frist gemäß Art. 4 der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1 vom 12.01.2016 genehmigten und mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 40 vom 27.06.2019 zuletzt abgeänderten Gemeindeordnung über das Rechnungswesen zu ermöglichen.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Gemeindeordnung.

Es wurde Einsicht genommen in die Gutachten im Sinne von Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in den Art. 53 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“,

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

- 1) das Einheitliche Strategiedokument (ESD/DUP) für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 zu genehmigen. Das Einheitliche Strategiedokument ist ein ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses.

- | | |
|---|---|
| <p>2) Di dare atto che l'allegato Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2023 - 2025 verrà pubblicato sul sito internet e depositato alla segreteria del Consiglio.</p> | <p>2) Das diesem Beschluss beigelegte Einheitliche Strategiedokument (ESD/DUP) für die Haushaltsjahre 2023-2025 wird auf der Webseite der Gemeinde veröffentlicht und im Gemeinderatssekretariat hinterlegt.</p> |
| <p>3) di dare atto, altresì, che la sezione operativa dovendo rappresentare il raccordo con le decisioni strategiche dell'Ente in un'ottica operativa e in coerenza con i documenti del bilancio di previsione, che sono ancora in fase embrionale di elaborazione, verrà completata in fase di aggiornamento del Documento Unico di programmazione entro il 15 novembre 2022, si precisa che le parti sotto riportate saranno inserite nel DUP in fase di aggiornamento da sottoporre al Consiglio Comunale contestualmente allo schema di bilancio di previsione 2023-2025:</p> <ul style="list-style-type: none"> • programmazione triennale dei lavori pubblici; • programmazione biennale degli acquisti di beni e servizi; • piano obiettivi delle società partecipate; • elenco programmi con i principali obiettivi che l'ente intende concretizzare. | <p>3) Der operative Teil stellt die konkrete Umsetzung der strategischen Entscheidungen der Körperschaft dar und ist an die Unterlagen der Haushaltsplanungen gekoppelt, die noch im Anfangsstadium ihrer Ausarbeitung sind Aus diesem Grund wird er innerhalb 15. November 2022 im Zuge der Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokuments vervollständigt. Die unten angeführten Teile werden im Zuge der Aktualisierung in das Einheitliche Strategiedokument aufgenommen, das dem Gemeinderat gleichzeitig mit dem Haushaltsentwurf 2023-2025 vorgelegt wird:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten • Zweijahresprogramm der Ankäufe von Gütern und Dienstleistungen • Zielplan der Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung • Verzeichnis der Programme mit den wichtigsten Zielen, die die Stadtverwaltung umsetzen will |

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizengeneralsekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
